



Galician (galego)

Ritos introdutoriais

Signo da cruz

No nome do Pai, e do Fillo e do Espírito Santo.

Amén

Saúdo

A graza do noso Señor Xesucristo, E o amor de Deus, e a comunión do Espírito Santo estar contigo todos vós.

E co teu espírito.

Acto penitencial

Irmáns (irmáns e irmás), reconecemos os nosos pecados, E así prepararnos para celebrar os misterios sagrados.

Confeso a Deus todopoderoso E para ti, meus irmáns, irmás, que pecou moito, Nos meus pensamentos e nas miñas palabras, no que fixen e no que non fixen, a través da miña culpa, a través da miña culpa máis grave; Polo tanto, preguntolle a Bendita María en constante virxe, Todos os anxos e santos, E ti, meus irmáns, irmás, para rezar por min ao Señor o noso Deus.

Que Deus todopoderoso teña piedade de nós, Perdoa os nosos pecados, E lévanos á vida eterna.

Chichewa (chiCheŵa)

Miyambo yoyambira

Chizindikiro cha mtanda

M'dzina la Atate, ndi la Mwana, ndi Mzimu Woyera.

Ameni

Moni

Chisomo cha Ambuye wathu Yesu Khristu, ndi chikondi cha Mulungu, ndi mgonero wa Mzimu Woyera Khalani nanu nonse.

Ndi mzimu wanu.

Cholemba

Abale (abale ndi alongo), tiyeni tivomereze machimo athu, Chifukwa chake kukonzekera kukondwerera zinsinsi zopatulira.

Ndikuvomereza Mulungu

Wamphamvuyonse Ndipo kwa inu, abale ndi alongo, Kuti ndachimwa kwambiri, M'malingaliro anga ndi m'mawu anga, Zomwe ndachita komanso zomwe ndalephera kuchita, kudzera cholakwika changa, kudzera cholakwika changa, Mwa kulakwa kwanga koopsa; Chifukwa chake ndikupempha kwa Mariya-namwali, Angelo onse ndi oyera mtima onse, Ndipo inu, abale ndi alongo, Kundipempherera kwa Ambuye Mulungu wathu.

Mulungu Wamphamvuyonse amatichitira chifundo, Mutikhulukire machimo athu, natibweretsa moyo wosatha.

Galician (galego)

Amén

Kyrie

Señor, ten piedade.

Señor, ten piedade.

Cristo, ten piedade.

Cristo, ten piedade.

Señor, ten piedade.

Señor, ten piedade.

Gloria

Gloria a Deus no máis alto, e na terra paz á xente de boa vontade. Logámosche, Bendicímosche, Adorámosche, glorificámosche, Dámosche grazas pola túa gran gloria, Señor Deus, rei celestial, Deus, Pai Todopoderoso. Señor Xesucristo, só Fillo, Señor Deus, cordeiro de Deus, fillo do Pai, quítate os pecados do mundo, ten piedade de nós; quítate os pecados do mundo, recibe a nosa oración; estás sentado á man dereita do pai, ten piedade de nós. Só para ti son o santo, só es o Señor, só es o máis alto, Xesucristo, co Espírito Santo, Na gloria de Deus Pai. Amén.

Recoller

Oran.

Amén.

Liturxia da palabra

Chichewa (chiCheŵa)

Ameni

Kheno

Ambuye, chitirani chifundo.

Ambuye, chitirani chifundo.

Khristu, chitirani chifundo.

Khristu, chitirani chifundo.

Ambuye, chitirani chifundo.

Ambuye, chitirani chifundo.

Loliya

Ulemerero kwa Mulungu
Kumwambamwamba, ndi mtendere padziko lapansi kwa anthu amene akufuna zabwino. Timakutamandani, timakudalitsani, timakukondani, timakulemekezani, tikukuthokozani chifukwa cha ulemerero wanu waukulu, Yehova Mulungu, Mfumu ya Kumwamba, O Mulungu, Atate Wamphamvuzonse. Ambuye Yesu Khristu, Mwana Wobadwa Yekha, Ambuye Mulungu, Mwanawankhosa wa Mulungu, Mwana wa Atate, muchotsa machimo adziko lapansi, tichitireni chifundo; muchotsa machimo adziko lapansi, landirani pemphero lathu; mwakhala pa dzanja lamanja la Atate; tichitireni chifundo. Pakuti Inu nokha ndinu Woyera. Inu nokha ndinu Yehova, Inu nokha ndinu Wammwambamwamba. Yesu Khristu, ndi Mzimu Woyera, mu ulemerero wa Mulungu Atate. Amene.

Kusonketsa

Tiyeni tipemphere.

Amene.

Linurgy ya Mawu

Galician (galego)

Primeira lectura

A Palabra do Señor.

Grazas ser a Deus.

Salmo Responsorial

Segunda lectura

A Palabra do Señor.

Grazas ser a Deus.

Evanxeo

O Señor estea contigo.

E co teu espírito.

Unha lectura do Santo

Evanxeo segundo N.

Gloria para ti, Señor

O Evanxeo do Señor.

Eloxio para ti, Señor

Xesucristo.

Profesión de fe

Creo nun deus, O Pai

Todopoderoso, creador do ceo

e da terra, de todas as cousas

visibles e invisibles. Creo nun

Señor Xesucristo, o único fillo

de Deus, Nado do Pai antes de

todas as idades. Deus de

Deus, Luz da luz, verdadeiro

deus de verdadeiro Deus,

Begado, non feito,

consustancial co Pai; A través

del fixéronse todas as cousas.

Para nós os homes e pola nosa

salvación baixou do ceo, e

polo Espírito Santo foi

encarnado da Virxe María, e

converteuse no home. Polo

noso ben foi crucificado baixo

Pontius Pilato, sufriu a morte e

Chichewa (chiCheŵa)

Kuwerenga koyamba

Mawu a Yehova.

Zikomo Mulungu!

PALIS

Kuwerenga kwachiwiri

Mawu a Yehova.

Zikomo Mulungu!

Mau amubaibulo

Ambuye akhale nanu.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Kuwerenga kwa Holy Gospel malinga

ndi N.

Ulemerero kwa inu, O Ambuye

Uthenga Wabwino wa Ambuye.

Madalitso kwa inu, Ambuye Yesu

Khristu.

Ntchito Zachikhulupiriro

Ndimakhulupirira mwa Mulungu

mmodzi, Atate wamphamvu zonse,

Mlengi wa kumwamba ndi dziko

lapansi, zinthu zonse zooneka ndi

zosaoneka. Ndikhulupirira mwa

Ambuye mmodzi Yesu Khristu, Mwana

wobadwa yekha wa Mulungu,

wobadwa ndi Atate mibadwo yonse

isanakhale. Mulungu wochokera kwa

Mulungu, Kuwala kochokera ku

Kuwala, Mulungu woona wochokera

kwa Mulungu woona, wobadwa,

wosapangidwa, wofanana ndi Atate;

mwa lye zinthu zonse zinalengedwa.

Kwa ife anthu ndi ku chipulumutso

chathu, iye anatsika kuchokera

kumwamba. ndipo mwa Mzimu

Woyera adabadwa mwa Namwali

Mariya, nakhala munthu. Chifukwa

Galician (galego)

foi enterrado, e subiu de novo o terceiro día De acordo coas Escrituras. Ascendeu ao ceo e está sentado á man dereita do Pai. Chegará de novo en gloria para xulgar os vivos e os mortos E o seu reino non terá fin. Creo no Espírito Santo, no Señor, no dador da vida, que procede do pai e do fillo, quen co pai e o fillo é adorado e glorificado, que falou polos profetas. Creo nunha igrexa, santa, católica e apostólica. Confeso un bautismo polo perdón dos pecados e espero a resurrección dos mortos e a vida do mundo que vén. Amén.

Homilía

Oración universal

Rezamos ao Señor.

Señor, escoita a nosa oración.

Liturxia da eucaristía

OFERTORY

Bendito ser Deus para sempre.

Ora, Irmáns (irmáns e irmás), que o meu sacrificio e o teu pode ser aceptable para Deus, O Pai Todopoderoso.

Que o Señor acepte o sacrificio nas túas mans polo eloxio e a gloria do seu nome, polo noso

Chichewa (chiCheŵa)

cha ife adapachikidwa pansi pa Pontiyu Pilato; anafa ndipo anaikidwa m'manda, ndipo adawukanso tsiku lachitatu mogwirizana ndi Malemba. Anakwera kumwamba ndipo wakhala pa dzanja lamanja la Atate. Iye adzabweranso mu ulemerero kuweruza amoyo ndi akufa ndipo ufumu wake sudzatha. Ndikhulupirira mwa Mzimu Woyera, Ambuye, wopatsa moyo, amene atuluka kwa Atate ndi Mwana, amene apembedzedwa ndi kulemekezedwa ndi Atate ndi Mwana; amene analankhula mwa aneneri. Ine ndimakhulupirira mu mpingo umodzi, woyera, wa katolika ndi wa utumwi. Ndikuvomereza Ubatizo umodzi wokhululukidwa machimo ndipo ndikuyembekezera kuuka kwa akufa ndi moyo wapadziko limene likudza. Amene.

Ubweya

Pemphelo lapadziko lonse

Ife tikupemphera kwa Ambuye.

Ambuye, imvani pemphero lathu.

Linurgy ya Ukaristia

Zopereka

Wodalitsika Mulungu mpaka kalekale. **pempherani abale (abale ndi alongo) kuti nsembe yanga ndi yanu zikhale zovomerezeka kwa Mulungu, Atate wamphamvuyonse.**

Ambuye alandire nsembe m'manja mwanu chifukwa cha ulemerero ndi ulemerero wa dzina lake, kwa ubwino

Galician (galego)

ben e o ben de toda a súa
igreja santa.

Amén.

Oración eucarística

O Señor estea contigo.

E co teu espírito.

Levante o corazón.

Levantámoslos ao Señor.

**Imos agradecer ao Señor o
noso Deus.**

É certo e xusto.

Deus santo, santo, santo, Deus
dos anfitrións. O ceo e a terra
están cheos da túa gloria.

Hosanna no máis alto. Bendito
é quen vén no nome do Señor.

Hosanna no máis alto.

O misterio da fe.

Proclamamos a túa morte,
Señor, e profesa a túa
resurrección Ata que volvas.

Ou: Cando comemos este pan
e bebemos esta cunca,
proclamamos a túa morte,
Señor, Ata que volvas. Ou:
Salvanos, Salvador do mundo,
para a túa cruz e resurrección
deixounos gratis.

Amén.

Rito de comunión

**Ao comando do Salvador e
formado polo ensino divino,
atrevémonos a dicir:**

O noso Pai, que arte no ceo,
santificado sexa o teu nome; o

Chichewa (chiCheŵa)

wathu ndi zabwino za Mpingo wake
wonse woyera.

Amene.

Pemphero la Ukaristia

Ambuye akhale nanu.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Kwezani mitima yanu.

Timawakweza kwa Yehova.

**Tiyeni tiyamike Yehova Mulungu
wathu.**

Ndi zolondola ndi zolungama.

Woyera, Woyera, Woyera, Ambuye
Mulungu wa makamu. Kumwamba ndi
dziko lapansi zadzaza ulemerero
wanu. Hosana m'Mwambamwamba.
Wodala iye amene akudza m'dzina la
Ambuye. Hosana
m'Mwambamwamba.

Chinsinsi cha chikhulupiriro.

Timalengeza za imfa yanu, Yehova,
ndi kuvomereza kuuka kwanu mpaka
mutabweranso. Kapena: Pamene tidya
Mkate uwu ndi kumwa chikho ichi,
Timalalikira za imfa yanu, Yehova,
mpaka mutabweranso. Kapena:
Tipulumutseni, Mpulumutsi wa dziko
lapansi, chifukwa cha Mtanda ndi
Kuuka kwa akufa mwatimasula.

Amene.

Mwambo wa Mgonero

**Pa lamulo la Mpulumutsi ndipo
opangidwa ndi chiphunzitso
chaumulungu, ife tingayerekeze
kunena kuti:**

Atate wathu wakumwamba, dzina
lanu liyeretsedwe; ufumu wanu udze,

Galician (galego)

teu reino veña, o teu farase na terra como está no ceo. Dáanos este día o noso pan diario, e perdoa as nosas faltas, Mentres perdoamos aos que se enfrontan contra nós; e non nos leva á tentación, Pero entregarnos do mal.

Entregámonos, Señor, rezamos, de todo mal, con gracia concede paz nos nosos días, que, coa axuda da túa misericordia, Podemos estar sempre libres de pecado e a salvo de toda angustia, Mentres agardamos a bendita esperanza e a chegada do noso Salvador, Xesucristo.

Para o reino, O poder e a gloria son túa agora e para sempre.

Señor Xesucristo, Quen dixo aos teus apóstolos: Paz te deixo, a miña paz que che dou, Non mires os nosos pecados, Pero sobre a fe da túa igrexa, e concede a súa paz e unidade De acordo coa túa vontade. Que viven e reinan para sempre e para sempre.

Amén.

A paz do Señor estea contigo sempre.

E co teu espírito.

Ofrecémonos mutuamente o sinal de paz.

Cordeiro de Deus, quítate os pecados do mundo, ten

Chichewa (chiCheŵa)

kufuna kwanu kuchitidwe padziko lapansi monga kumwamba. Mutipatse ife lero chakudya chatu chalero, ndipo mutikhululukire zolakwa zathu. monga ife tiwakhululukira iwo amene atilakwira ife; ndipo musatitengere kokatiyesa; koma mutipulumutse kwa woyipayo.

Tipulumutseni, Ambuye, tikukupemphani, ku zoipa zonse, perekani mtendere masiku athu ano; kuti, ndi thandizo la chifundo chanu, titha kukhala omasuka ku uchimo nthawi zonse ndi wotetezedwa ku zovuta zonse, pamene tikudikira chiyembekezo chodala ndi kudza kwa Mpulumutsi wathu, Yesu Kristu.

Kwa ufumu, mphamvu ndi ulemerero ndi zanu tsopano ndi nthawi zonse.

Ambuye Yesu Khristu, amene adati kwa Atumwi anu: Mtendere ndikusiyirani inu, mtendere wanga ndikupatsani; musayang'ane machimo athu, koma pa chikhulupiriro cha Mpingo wanu, ndipo mwachisomo amupatse mtendere ndi umodzi mogwirizana ndi chifuniro chanu. Amene ali ndi moyo ndi kulamulira ku nthawi za nthawi.

Amene.

Mtendere wa Ambuye ukhale nanu nthawi zonse.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Tiyeni tiperekane chizindikiro cha mtendere.

Mwanawankhosa wa Mulungu, amene amachotsa machimo adziko lapansi,

Galician (galego)

piedade de nós. Cordeiro de Deus, quítate os pecados do mundo, ten piedade de nós. Cordeiro de Deus, quítate os pecados do mundo, Concédenos paz.

Velaí o cordeiro de Deus, Velaí o que quita os pecados do mundo. Benditos son os chamados á cea do cordeiro.

Señor, non son digno que debes entrar baixo o meu tellado, Pero só din que a palabra e a miña alma serán curadas.

O corpo (sangue) de Cristo. Amén.

Oran.

Amén.

Ritos finais

Bendición

O Señor estea contigo.

E co teu espírito.

Que Deus todopoderoso te bendiga, o Pai, e o Fillo e o Espírito Santo.

Amén.

Despedimento

Sae adiante, a misa remata.

Ou: vai e anuncia o evanxeo do Señor. Ou: vai en paz, glorificando ao Señor pola túa vida. Ou: vai en paz.

Grazas ser a Deus.

Chichewa (chiCheŵa)

tichitireni chifundo. Mwanawankhosa wa Mulungu, amene amachotsa machimo adziko lapansi, tichitireni chifundo. Mwanawankhosa wa Mulungu, amene amachotsa machimo adziko lapansi, tipatseni mtendere.

Onani Mwanawankhosa wa Mulungu, tawonani Iye amene achotsa machimo adziko lapansi. Odala ali amene ayitanidwa ku mgonero wa Mwanawankhosa.

Ambuye, sindine woyenera kuti ulowe pansu pa denga langa, koma nenani mau okha, ndipo moyo wanga udzaciritsidwa.

Thupi (Magazi) a Khristu.

Amene.

Tiyeni tipemphere.

Amene.

Miyambo yomaliza

Dalitso

Ambuye akhale nanu.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Mulungu Wamphamvuzonse akudalitseni, Atate, ndi Mwana, ndi Mzimu Woyera.

Amene.

Kuchotsedwa ntchito

Pitani, Misa yatha. Kapena: Pitani, lengezani Uthenga Wabwino wa Ambuye. Kapena: Pitani mumtendere, mukulemekeza Ambuye ndi moyo wanu. Kapena: Pita mumtendere. Zikomo Mulungu!

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC